

21

כי תשא Ki Tisa

Exodus 30:11-34:35

# 30

- 11 וידבר יהוה אל־משה לאמר: 11 spoke to Moses, saying:
- 12 כי תשא את־ראש בני־ישראל לפקדיהם ונתנו איש כפר נפשו ליהוה בפקד אתם ולא־יהיה בהם נגף בפקד אתם: 12 When you take a census of the Israelite men according to their army enrollment, each shall pay a ransom for himself on being enrolled, that no plague may come upon them through their being enrolled.
- 13 זה | יתנו כל־העבר על־הפקדים מחצית השקל בשקל הקדש עשרים גרה השקל מחצית השקל תרומה ליהוה: 13 This is what everyone who is entered in the records shall pay: a half-shekel by the sanctuary weight—twenty gerahs to the shekel—a half-shekel as an offering to יהוה.
- 14 כל העבר על־הפקדים מבן עשרים שנה ומעלה יתן תרומת יהוה: 14 Everyone who is entered in the records, from the age of twenty years up, shall give יהוה's offering:
- 15 העשיר לא־ירבה והדל לא ימעט ממחצית השקל לתת את־תרומת יהוה לכפר על־נפשתיכם: 15 the rich shall not pay more and the poor shall not pay less than half a shekel when giving יהוה's offering as expiation for your persons.
- 16 ולקחת את־כסף הכפרים מאת בני ישראל ונתת אתו על־עבדת אהל מועד והיה לבני ישראל לזכרון לפני יהוה לכפר על־נפשתיכם: 16 You shall take the expiation money from the Israelites and assign it to the service of the Tent of Meeting; it shall serve the Israelites as a reminder before יהוה, as expiation for your persons.
- 17 וידבר יהוה אל־משה לאמר: 17 spoke to Moses, saying:
- 18 ועשית כיר נחשת וכנו נחשת לרחצה ונתת אתו בין־אהל מועד ובין המזבח ונתת שמה מים: 18 Make a laver of copper and a stand of copper for it, for washing; and place it between the Tent of Meeting and the altar. Put water in it,
- 19 ורחצו אהרן ובניו ממנו את־ידיהם ואת־רגליהם: 19 and let Aaron and his sons wash their hands and feet [in water drawn] from it.
- 20 בבאם אל־אהל מועד ורחצו־מים ולא ימתו או בגשתם אל־המזבח לשלח להקטיר אשה ליהוה: 20 When they enter the Tent of Meeting they shall wash with water, that they may not die; or when they approach the altar to serve, to turn into smoke an offering by fire to יהוה,
- 21 ורחצו ידיהם ורגליהם ולא ימתו והיתה להם חק־עולם לו ולזרעו לדרתם: 21 they shall wash their hands and feet, that they may not die. It shall be a law for all time for them—for him and his offspring—throughout the ages.
- 22 וידבר יהוה אל־משה לאמר: 22 spoke to Moses, saying:
- 23 ואתה קח־לך בשמים ראש מר־דרור חמש מאות וקנמן־בשם מחציתו חמשים ומאתים וקנה־בשם חמשים ומאתים: 23 Next take choice spices: five hundred weight of solidified (solidified Others “flowing.”) myrrh, half as much—two hundred and fifty—of fragrant cinnamon, two hundred and fifty of aromatic cane,
- 24 וקלה חמש מאות בשקל הקדש ושמן זית היין: 24 five hundred—by the sanctuary weight—of cassia, and a hin of olive oil.

- 25 ועשית אתו שמן משחת־קֹדֶשׁ רֶקֶח מִרְקָחַת מַעֲשֵׂה רֶקֶח שֶׁמֶן  
משחת־קֹדֶשׁ יִהְיֶה:
- 26 ומשחתָ בוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת:
- 27 וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כְּלֵי־כֹלֵיו וְאֶת־הַמִּנְרָה וְאֶת־כְּלֵיהָ וְאֶת מִזְבֵּחַ  
הַקְטֹרֶת:
- 28 וְאֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כְּלֵי־כֹלֵיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ:
- 29 וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים כְּלִי־הַנֶּגַע בָּהֶם יִקְדָּשׁ:
- 30 וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּמְשַׁח וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם לְכַהֵן לִי:
- 31 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לִי  
לְדֹרֹתֵיכֶם:
- 32 עַל־בָּשָׂר אָדָם לֹא יִסֹּךְ וּבִמְתַכְנֹתוֹ לֹא תַעֲשֶׂוּ כִמְהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ  
יִהְיֶה לָכֶם:
- 33 אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כִּמְהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל־זֶר וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:
- 34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לָךְ סָמִים נָטָף | וּשְׂחָלֶלֶת וְחִלְבָּנָה סָמִים  
וּלְבִנָּה זָכָה בְּד בְּבֹד יִהְיֶה:
- 35 וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֶקֶח מַעֲשֵׂה רוּקַח מִמֶּלֶח טָהוֹר קֹדֶשׁ:
- 36 וְשָׂחֳקִיתָ מִמֶּנָּה הִדֵּק וְנִתְּתָה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדוּת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר  
אֶנֶּדֶד לָךְ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם:
- 37 וְהַקְטַרְתָּ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשֶׂוּ לָכֶם קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָךְ  
לַיהוָה:
- 38 אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כִמּוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:
- 25 Make of this a sacred anointing oil, a compound of ingredients expertly blended, to serve as sacred anointing oil.
- 26 With it anoint the Tent of Meeting, the Ark of the Pact,
- 27 the table and all its utensils, the lampstand and all its fittings, the altar of incense,
- 28 the altar of burnt offering and all its utensils, and the laver and its stand.
- 29 Thus you shall consecrate them so that they may be most holy; whatever touches them shall be consecrated.
- 30 You shall also anoint Aaron and his sons, consecrating them to serve Me as priests.
- 31 And speak to the Israelite people, as follows: This shall be an anointing oil sacred to Me throughout the ages.
- 32 It must not be rubbed on any person's body, and you must not make anything like it in the same proportions; it is sacred, to be held sacred by you.
- 33 Any party who compounds its like, or puts any of it on a lay person, shall be cut off from kin.
- 34 And יהוה said to Moses: Take the herbs stacte, onycha, and galbanum—these herbs together with pure frankincense; let there be an equal part of each.
- 35 Make them into incense, a compound expertly blended, refined, pure, sacred.
- 36 Beat some of it into powder, and put some before the Pact in the Tent of Meeting, where I will meet with you; it shall be most holy to you.
- 37 But when you make this incense, you must not make any in the same proportions for yourselves; it shall be held by you sacred to יהוה.
- 38 Any party who makes any like it, to smell of it, shall be cut off from kin.

## 31

- 1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 2 רֹאה קִרְאתִי בְשֵׁם בְּצִלְאֵל בֶּן־אֹרִי בֶן־חֹר לְמַטֵּה יְהוּדָה:
- 1 ויהי spoke to Moses:
- 2 See, I have singled out by name Bezalel son of Uri son of Hur, of the tribe of Judah.

- 3 I have endowed him with a divine spirit of skill, ability, and knowledge in every kind of craft;
- 4 to make designs for work in gold, silver, and copper,
- 5 to cut stones for setting and to carve wood—to work in every kind of craft.
- 6 Moreover, I have assigned to him Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan; and I have also granted skill to all who are skillful, that they may make everything that I have commanded you:
- 7 the Tent of Meeting, the Ark for the Pact and the cover upon it, and all the furnishings of the Tent;
- 8 the table and its utensils, the pure lampstand (pure lampstand Or “lampstand of pure gold.”) and all its fittings, and the altar of incense;
- 9 the altar of burnt offering and all its utensils, and the laver and its stand;
- 10 the service (service Others “plaited.”) vestments, the sacral vestments of Aaron the priest and the vestments of his sons, for their service as priests;
- 11 as well as the anointing oil and the aromatic incense for the sanctuary. Just as I have commanded you, they shall do.
- 12 And יהוה said to Moses:
- 13 Speak to the Israelite people and say: Nevertheless, you must keep My sabbaths, for this is a sign between Me and you throughout the ages, that you may know that I יהוה have consecrated you.
- 14 You shall keep the sabbath, for it is holy for you. One who profanes it shall be put to death: whoever does work on it, that person shall be cut off from among kin.
- 15 Six days may work be done, but on the seventh day there shall be a sabbath of complete rest, holy to יהוה; whoever does work on the sabbath day shall be put to death.
- 16 The Israelite people shall keep the sabbath, observing the sabbath throughout the ages as a covenant for all time:
- וְאֶמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה וּבְתוּבוֹנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה:
- לַחֲשֹׁב מַחֲשָׁבוֹת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבְכֶסֶף וּבַנְחָשֶׁת:
- וּבַחֲרָשֹׁת אֶבֶן לְמִלָּאת וּבַחֲרָשֹׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכָה:
- וְאֶנִּי הִנֵּה נִתְּנִי אֹתוֹ אֶת אֹהֲלִיאָב בֶּן־אָחִיסַמַּח לְמִטְהֵ־דָן וּבָלָב כָּל־יָחֲכִים־לֵב נִתְּנִי חֲכָמָה וַעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ:
- אֵת | אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הָאָרֶן לַעֲדֹת וְאֶת־הַכִּפֹּרֶת אֲשֶׁר עָלָיו וְאֵת כָּל־כְּלֵי הָאֹהֶל:
- וְאֶת־הַשְּׁלֶחָן וְאֶת־כְּלָיו וְאֶת־הַמִּנְרָה הַטְּהוֹרָה וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ וְאֵת מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת:
- וְאֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֶת־הַכִּיּוֹר וְאֶת־כִּנּוֹ:
- וְאֵת בְּגָדֵי הַשָּׂרָד וְאֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לַכֹּהֵן:
- וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים לַקֹּדֶשׁ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוִּיתִךָ יַעֲשׂוּ:
- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- וְאָמַרְתָּ דְבַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֶךְ אֶת־שַׁבָּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ כִּי אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:
- וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלְלֶיהָ מוֹת יוּמָת כִּי כָל־הָעֹשֶׂה בָּהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:
- שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת שַׁבְתּוֹן קֹדֶשׁ לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת יוּמָת:
- וּשְׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

- 17 ביְלֵי וּבֵינָן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הוּא לְעֵלָם כִּי־שָׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:
- 18 וַיֵּתֶן אֱלֹה־מֹשֶׁה כְּכַלְתּוֹ לְדַבֵּר אֹתוֹ בְּהַר סִינַי שְׁנֵי לַחַת הָעֲדֻת לַחַת אֲבֵן כְּתָבִים בְּאֶצְבָּע אֱלֹהִים:
- 17 it shall be a sign for all time between Me and the people of Israel. For in six days הוּא made heaven and earth, and on the seventh day [God] ceased from work and was refreshed.
- 18 Upon finishing speaking with him on Mount Sinai, [God] gave Moses the two tablets of the Pact, stone tablets inscribed with the finger of God.

## 32

- 1 וַיֵּרָא הָעָם כִּי־בָשַׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן־הָהָר וַיִּקְהָל הָעָם עַל־אֹהֶל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוּם | עֲשֵׂה־לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לִפְנֵינוּ כִּי־זֶה | מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מַה־הָיָה לוֹ:
- 2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֹהֶלן פָּרְקוּ נִזְמִי הַזֶּהב אֲשֶׁל בְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְהָבִיאוּ אֵלַי:
- 3 וַיִּתְּפְּרוּ כֻלָּהֶם אֶת־נִזְמֵי הַזֶּהב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיהֶם וַיָּבִיאוּ אֶל־אֹהֶלן:
- 4 וַיִּקַּח מִזֵּלָם וַיַּצַּר אֹתוֹ בַּחֲרֹט וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִסִּכָּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלִינָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- 5 וַיֵּרָא אֹהֶלן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לִפְנָיו וַיִּקְרָא אֹהֶלן וַיֹּאמֶר חַג לַיהוָה מָחָר:
- 6 וַיִּשְׁלְחִימוּ מִמַּחֲלַת וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּגְשׁוּ שְׁלָמִים וַיִּשְׁבּוּ הָעָם לֶאֱכֹל וּשְׁתּוּ וַיִּקְמוּ לְצַחֵק:
- 7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּדָבָר כִּי שָׁחַת עַמְּךָ אֲשֶׁר הֶעֱלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- 8 כִּי הָיוּ מְהֵרָה מִן־הַלְּחָךְ אֲשֶׁר צִוִּיתָם עֲשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מִסִּכָּה וַיִּשְׁתַּחֲוִּיֻּלוּ וַיִּזְבְּחוּלוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלִינָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- 9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עַם־קִשְׁיָעָרָה הוּא:
- 1 When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, the people gathered against Aaron and said to him, “Come, make us a god who shall go before us, for that fellow Moses—the man who brought us from the land of Egypt—we do not know what has happened to him.”
- 2 Aaron said to them, “[You men,] take off the gold rings that are on the ears of your wives, your sons, and your daughters, and bring them to me.”
- 3 And all the people took off the gold rings that were in their ears and brought them to Aaron.
- 4 This he took from them and cast in a mold, (cast in a mold Cf. Zech. 11.13 (beth hayyoer, “foundry”); others “fashioned it with a graving tool.”) and made it into a molten calf. And they exclaimed, “This is your god, (This is your god Others “These are your gods.”) O Israel, who brought you out of the land of Egypt!”
- 5 When Aaron saw this, he built an altar before it; and Aaron announced: “Tomorrow shall be a festival of יהוה!”
- 6 Early next day, the people offered up burnt offerings and brought sacrifices of well-being; they sat down to eat and drink, and then rose to dance.
- 7 יהוה spoke to Moses, “Hurry down, for your people, whom you brought out of the land of Egypt, have acted basely.
- 8 They have been quick to turn aside from the way that I enjoined upon them. They have made themselves a molten calf and bowed low to it and sacrificed to it, saying: ‘This is your god, O Israel, who brought you out of the land of Egypt!’”
- 9 יהוה further said to Moses, “I see that this is a stiffnecked people.

- ועתה הניתה לי ויחר-אפי בהם ואכלם ואעשה אותך לגוי גדול:
- 10 Now, let Me be, that My anger may blaze forth against them and that I may destroy them, and make of you a great nation.”
- ויחל משה את-פני יהוה ויאמר למה יהוה יחרה אפך בעמך אשר הוצאת מארץ מצרים בכח גדול ובגיד חזקה:
- 11 But Moses implored his God, הוהי, saying, “Let not Your anger, הוהי, blaze forth against Your people, whom You delivered from the land of Egypt with great power and with a mighty hand.
- למה יאמרו מצרים לאמר ברעה הוציאם להרג אתם בהרים ולכלחם מעל פני האדמה שוב מחרון אפך והנחם עלי-הרעה לעמך:
- 12 Let not the Egyptians say, ‘It was with evil intent that he delivered them, only to kill them off in the mountains and annihilate them from the face of the earth.’ Turn from Your blazing anger, and renounce the plan to punish Your people.
- זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אללם ארבה את-זרעכם ככוכבי השמים וכל-הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם:
- 13 Remember Your servants, Abraham, Isaac, and Israel, how You swore to them by Your Self and said to them: I will make your offspring as numerous as the stars of heaven, and I will give to your offspring this whole land of which I spoke, to possess forever.”
- וינחם יהוה עלי-הרעה אשר דבר לעשות לעמו:
- 14 And יהוה renounced the punishment planned for God’s people.
- ולפן וירד משה מן-ההר ושני לוחת העדת בידו לוחת כתבים משני עבריהם מזה ומזה הם כתבים:
- 15 Thereupon Moses turned and went down from the mountain bearing the two tablets of the Pact, tablets inscribed on both their surfaces: they were inscribed on the one side and on the other.
- והלוחת מעשה אלהים המה והמכתב מכתב אלהים הוא חרות עלי-הלוחת:
- 16 The tablets were God’s work, and the writing was God’s writing, incised upon the tablets.
- וישמע יהושע את-קול העם ברעה ויאמר אל-משה קול מלחמה במחנה:
- 17 When Joshua heard the sound of the people in its boisterousness, he said to Moses, “There is a cry of war in the camp.”
- ויאמר אין קול ענות גבולה ואין קול ענות חלושה קול עלות אנכי שמע:
- 18 But he answered, “It is not the sound of the tune of triumph, Or the sound of the tune of defeat; It is the sound of song that I hear!”
- ויחי כאשר קרב אליהם חלה וירא את-העגל ומחלת ויחר-אף משה וישלך מידו את-הלוחת וישבר אתם תחת ההר:
- 19 As soon as Moses came near the camp and saw the calf and the dancing, he became enraged; and he hurled the tablets from his hands and shattered them at the foot of the mountain.
- ויקח את-העגל אשר עשו וישרף באש ויטחן עד אשר-הק ויזר על-פני המים וישק את-בני ישראל:
- 20 He took the calf that they had made and burned it; he ground it to powder and strewed it upon the water and so made the Israelites drink it.
- ויאמר משה אל-אהרן מה-עשה לך העם הזה כיהבאת עליו חטאה גדלה:
- 21 Moses said to Aaron, “What did this people do to you that you have brought such great sin upon them?”
- ויאמר אהרן אל-יחר אף אדני אתה ידעת את-העם כי ברע הוא:
- 22 Aaron said, “Let not my lord be enraged. You know that this people is bent on evil.

- 23 וַיֹּאמְרוּ לִי עֲשֵׂה-לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְכּוּ לִפְנֵינוּ כִּי-זֶה | מֹשֶׁה הָאִישׁ  
אֲשֶׁר הֵעֲלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדָעְנוּ מַה-הָיָה לוֹ:
- 24 וַאֲמַר לָהֶם לְמִי זֶהְבַּ הַתְּפָרָקוּ וַיִּתְּנוּ-לִי וְאִשְׁלַכְהוּ בָאֵשׁ וַיֵּצֵא  
הָעֵגֶל הַזֶּה:
- 25 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת-הָעָם כִּי פָרַע הוּא כִּי-פָרַעָה אַהֲרֹן לְשִׁמְצָה בְּקִמְיָהֶם:
- 26 וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה בַשַּׁעַר הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר מִי לִיהוָה אֵלָי וַיֵּאֲסֹפוּ אֵלָיו  
כָּל-בְּנֵי לֵוִי:
- 27 וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁיִמוּ אִישׁ-חֶרֶבּוֹ עַל-יָרֵכּוֹ  
עֲבְרוּ וּשְׁוּבוּ מִשַּׁעַר לְשַׁעַר בַּמַּחֲנֶה וְהִרְגּוּ אִישׁ-אֶת-אָחִיו וְאִישׁ  
אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-קָרְבּוֹ:
- 28 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-לֵוִי כְדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּפֹּל מִן-הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא כְּשִׁלְשֹׁת  
אַלְפֵי אִישׁ:
- 29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מִלֹּאזִי יְדַכְּם הַיּוֹם לִיהוָה כִּי אִישׁ בִּבְנֹו וּבְאָחִיו וּלְתַת  
עֲלִיכֶם הַיּוֹם בִּרְכָה:
- 30 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה אֲתָם חָטְאתֶם חַטָּאת גְּדֹלָה וְעַתָּה  
אֵעֲלֶה אֶל-יְהוָה אוּלַי אֲכַפְּרָה בְּעֵד חַטֹּאתֵכֶם:
- 31 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי חָטָא הָעָם הַזֶּה חַטָּאת גְּדֹלָה  
וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם אֱלֹהֵי זָהָב:
- 32 וְעַתָּה אִם-תִּשָּׂא חַטֹּאתֵם וְאִם-אֵין מִתְּנִי לֹא מִסְפָּרָךְ אֲשֶׁר כָּתַבְתָּ:
- 33 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה מִי אֲשֶׁר חָטָא-לִי אֲמַחֲנֻה מִסְפָּרִי:
- 34 וְעַתָּה לֵךְ | נָתַתִּי אֶת-הָעָם אֶל אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ לֵךְ הִנֵּה מִלֹּאכִי יִלְךְ  
לִפְנֶיךָ וּבַיּוֹם פִּקְדִי וּפְקֻדֹתַי עֲלֵהֶם חַטֹּאתֵם:
- 35 וַיִּגַּף יְהוָה אֶת-יְהוָה עַל אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-הָעֵגֶל אֲשֶׁר עָשָׂה אַהֲרֹן:
- They said to me, ‘Make us a god to lead us; for that fellow Moses—the man who brought us from the land of Egypt—we do not know what has happened to him.’
- So I said to them, ‘Whoever has gold, take it off!’ They gave it to me and I hurled it into the fire and out came this calf!”
- Moses saw that the people were out of control—since Aaron had let them get out of control—so that they were a menace (a menace Others “an object of derision.”) to any who might oppose them.
- Moses stood up in the gate of the camp and said, “Whoever is for הוהי, come here!” And all the men of Levi rallied to him.
- He said to them, “Thus says הוהי, the God of Israel: Each of you put sword on thigh, go back and forth from gate to gate throughout the camp, and slay sibling, neighbor, and kin.”
- The men of Levi did as Moses had bidden; and some three thousand of the people fell that day.
- And Moses said, “Dedicate yourselves (Dedicate yourselves Lit. “fill your hands.”) to הוהי this day—for each of you has been against blood relations—that [God] may bestow a blessing upon you today.”
- The next day Moses said to the people, “You have been guilty of a great sin. Yet I will now go up to הוהי; perhaps I may win forgiveness for your sin.”
- Moses went back to הוהי and said, “Alas, this people is guilty of a great sin in making for themselves a god of gold.
- Now, if You will forgive their sin [well and good]; but if not, erase me from the record which You have written!”
- But הוהי said to Moses, “Only one who has sinned against Me will I erase from My record.
- Go now, lead the people where I told you. See, My messenger shall go before you. But when I make an accounting, I will bring them to account for their sins.”
- Then הוהי sent a plague upon the people, for what they did with the calf that Aaron made. (for what they did with the calf that Aaron made Meaning of Heb. uncertain.)

- וַיֹּדֹבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ עִלָּה מִזֶּה אֶתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר הָעֵלִיתָ מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיָּעֶקֶב לֵאמֹר  
לְזֶרְעֶךָ אֶתְנָנָה:
- וְשִׁלַּחְתִּי לְפָנֶיךָ מַלְאָךְ וְגִרְשָׁתִּי אֶת־הַכְּנַעֲנִי הָאֹמֹרִי וְהַחִתִּי  
וְהַפְּרִזִּי הַחֹוִי וְהַיְבוֹסִי:
- אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ כִּי לֹא אֵעֲלֶה בְּקִרְבְּךָ כִּי עַם־קָשָׁה־לִּעְרָף  
אַתָּה פְּרֹאֲכֶלֶךָ בַּדֶּרֶךְ:
- וַיִּשְׁמַע הָעָם אֶת־הַדְּבָר הַרָּע הַזֶּה וַיָּתְאֲבֵלוּ וְלֹא־שָׁתוּ אִישׁ עֵדֻיו  
עָלָיו:
- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אַתֶּם עַם־קָשָׁה־לִּעְרָף רָגַע  
אַחַד אֵעֲלֶה בְּקִרְבְּךָ וְכָל־יְתִיתְךָ וְעַתָּה הוֹרֵד עֲדִיךָ מֵעֲלֶיךָ וְאַדְעָה מָה  
אֲעֲשֶׂה־לָּךְ:
- וַיִּתְנַצְּלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֲדִידֵם מִהָר חֹרֵב:
- וּמֹשֶׁה יָקַח אֶת־הָאֹהֶל וְנָטָה־לוֹ | מִחוּץ לַמַּחֲנֶה הִרְתִּיק מִן־הַמַּחֲנֶה  
וַיִּקְרָא לוֹ אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה כָּל־מִבְקֵשׁ יְהוָה יֵצֵא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר  
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:
- וְהָיָה כִּצְאֹת מֹשֶׁה אֶל־הָאֹהֶל יָקוּמוּ כָּל־הָעָם וְיִנָּצְבוּ אִישׁ פֶּתַח אֹהֶלוֹ  
וְהִבִּיטוּ אַחֲרֵי מֹשֶׁה עַד־בָּאוּ הָאֹהֳלָה:
- וְהָיָה כִּבְּאֵ מֹשֶׁה הָאֹהֳלָה יָבֹל עַמּוּד הָעֵנָן וְעַמּוּד פֶּתַח הָאֹהֶל וְדָבָר  
עַם־מֹשֶׁה:
- וְרָאָה כָּל־הָעָם אֶת־עַמּוּד הָעֵנָן עַמּוּד פֶּתַח הָאֹהֶל וְקָם כָּל־הָעָם  
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ אִישׁ פָּתַח אֹהֶלוֹ:
- וְדָבָר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פָּנִים אֶל־פָּנִים כַּאֲשֶׁר יִדְבָּר אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ  
וְשָׁב אֶל־הַמַּחֲנֶה וּמִשְׁרָתוֹ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן לָעַר לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ  
הָאֹהֶל:
- 1 Then the Lord said to Moses, “Set out from here, you and the people that you have brought up from the land of Egypt, to the land of which I swore to Abraham, Isaac, and Jacob, saying, ‘To your offspring will I give it’—
- 2 I will send a messenger before you, and I will drive out the Canaanites, the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites—
- 3 a land flowing with milk and honey. But I will not go in your midst, since you are a stiffnecked people, lest I destroy you on the way.”
- 4 When the people heard this harsh word, they went into mourning, and none put on finery.
- 5 The Lord said to Moses, “Say to the Israelite people, ‘You are a stiffnecked people. If I were to go in your midst for one moment, I would destroy you. Now, then, leave off your finery, and I will consider what to do to you.’”
- 6 So the Israelites remained stripped of their finery from Mount Horeb on.
- 7 Now Moses would take the Tent and pitch it outside the camp, at some distance from the camp. It was called the Tent of Meeting, and whoever sought the Lord would go out to the Tent of Meeting that was outside the camp.
- 8 Whenever Moses went out to the Tent, all the people would rise and stand, at the entrance of each tent, and gaze after Moses until he had entered the Tent.
- 9 And when Moses entered the Tent, the pillar of cloud would descend and stand at the entrance of the Tent, while [God] spoke with Moses.
- 10 When all the people saw the pillar of cloud poised at the entrance of the Tent, all the people would rise and bow low, at the entrance of each tent.
- 11 The Lord would speak to Moses face to face, as one person speaks to another. And he would then return to the camp; but his attendant, Joshua son of Nun, [serving as] deputy, ([serving as] deputy Trad. “a youth.” See Dictionary under na‘ar.) would not stir out of the Tent.



- 12 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אֶתָּה אָמַר אֵלַי הָעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה  
לֹא הוֹדַעְתָּנִי אֶת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אֹמְרָתָ יְדַעְתִּיךָ בְּשֵׁם  
וְגַם־מִצָּאתָ חֵן בְּעֵינַי:
- 13 וְעַתָּה אִם־נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעְנִי נָא אֶת־דֶּרֶכְךָ וְאֵדְעֶךָ לְמַעַן  
אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עִמָּךְ חֲגוּי הַזֶּה:
- 14 וַיֹּאמֶר פָּנֶי יֵלְכוּ וְהִנַּחְתִּי לָךְ:
- 15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אֶל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה:
- 16 וּבַמָּה | יִדָּע אֲפֹא כִי־מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמָּךְ הַלּוֹא  
בְּלִכְתֶּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלִינוּ אֲנִי וְעַמָּךְ מִכָּל־הָעָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי  
הָאֲדָמָה:
- 17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֲעָשֶׂה  
כִּי־מִצָּאתָ חֵן בְּעֵינִי וְאֵדְעֶךָ בְּשֵׁם:
- 18 וַיֹּאמֶר הִרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבוֹדְךָ:
- 19 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כְּלִטּוֹבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקִרְאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ  
וְחִנַּתִּי אֶת־אֲשֶׁר אַחֲךָ וְרַחֲמֹתַי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
- 20 וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנַי כִּי לֹא־יִרְאֵנִי הָאָדָם וְחַי:
- 21 וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה מְקוֹם אֹתִי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר:
- 22 וְהָיָה בְּעָבֵר כְּבוֹדִי וְשַׁמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשָׁכַתִּי כַּפִּי עָלֶיךָ  
עַד־עָבְרִי:
- 23 וְהִסְרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת־אַחֲרִי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ: \*
- 12 Moses said to הוהי, "See, You say to me, 'Lead this people forward,' but You have not made known to me whom You will send with me. Further, You have said, 'I have singled you out by name, and you have, indeed, gained My favor.'
- 13 Now, if I have truly gained Your favor, pray let me know Your ways, that I may know You and continue in Your favor. Consider, too, that this nation is Your people."
- 14 And [God] said, "I will go in the lead and will (I will go in the lead and will Lit. "My face will go and I will.") lighten your burden."
- 15 And he replied, "Unless You go in the lead, do not make us leave this place.
- 16 For how shall it be known that Your people have gained Your favor unless You go with us, so that we may be distinguished, Your people and I, from every people on the face of the earth?"
- 17 And הוהי said to Moses, "I will also do this thing that you have asked; for you have truly gained My favor and I have singled you out by name."
- 18 He said, "Oh, let me behold Your Presence!"
- 19 And [God] answered, "I will make all My goodness pass before you, and I will proclaim before you the name הוהי, and the grace that I grant and the compassion that I show," (and the grace that I grant and the compassion that I show Lit. "and I will grant the grace that I will grant and show the compassion that I will show.")
- 20 continuing, "But you cannot see My face, for a human being may not see Me and live."
- 21 And הוהי said, "See, there is a place near Me. Station yourself on the rock
- 22 and, as My Presence passes by, I will put you in a cleft of the rock and shield you with My hand until I have passed by.
- 23 Then I will take My hand away and you will see My back; but My face must not be seen."

## 34

- 1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לֶךְ שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁנִים וְכַתְּבֹתִי  
עַל־הֵלָחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הֵלָחַת הָרָאשֵׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ:
- 1 הוהי said to Moses: "Carve two tablets of stone like the first, and I will inscribe upon the tablets the words that were on the first tablets, which you shattered.

- וְהָיָה נָכוֹן לִבְקֹר וְעָלִיתָ בִּבְקֹר אֶל־הָרַי סִינִי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם  
עַל־רֹאשׁ הָהָר: 2 Be ready by morning, and in the morning come up to Mount Sinai and present yourself there to Me, on the top of the mountain.
- וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאֵן וְהַבְּקֹר  
אֶל־רִעְוֹ אֶל־מִוֶּל הָהָר הַהוּא: 3 No one else shall come up with you, and no one else shall be seen anywhere on the mountain; neither shall the flocks and the herds graze at the foot of this mountain.”
- וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לַחֹת אֲבָנִים כְּרֹאשֵׁינִים וַיִּשְׁלֹם מֹשֶׁה בִּבְקֹר וַיַּעֲלֶה  
אֶל־הָרַי סִינִי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחֹת אֲבָנִים: 4 So Moses carved two tablets of stone, like the first, and early in the morning he went up on Mount Sinai, as הוּא had commanded him, taking the two stone tablets with him.
- וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָלָן וַיִּתְּיָצֵב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: 5 הוּא came down in a cloud—and stood with him there, proclaiming the name הוּא.
- וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פְּנֵי וַיִּקְרָא יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אָרוּךְ  
אֲפָיִם וְרַב־חֶסֶד וְנֶאֱמַת: 6 הוּא passed before him and proclaimed: “הוּא! הוּא! (and proclaimed: “הוּא! הוּא!...” Or “and הוּא proclaimed: “הוּא! a God compassionate...””; cf. Num. 14.17–18.) a God compassionate and gracious, slow to anger, abounding in kindness and faithfulness,
- נֹצֵר \* חֶסֶד לְאַלְפִים נֶשָׂא עֵוָה וּפָשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה פֶקֶד |  
עֵוָה אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בָּנֵי בָנִים עַל־שְׁלֹשִׁים וְעַל־רַבְעִים: 7 extending kindness to the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin—yet not remitting all punishment, but visiting the iniquity of parents upon children and children’s children, upon the third and fourth generations.”
- וַיַּמְהֵר מֹשֶׁה וַיִּקְדַּ אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה: 8 Moses hastened to bow low to the ground in homage,
- וַיֹּאמֶר אֶם־נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יִלְדֶּנָּה אֲדֹנָי בְּקִרְבְּנוֹ כִּי  
עַם־קָשֶׁה־עֲרֹךְ הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹוֹנָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ: 9 and said, “If I have gained Your favor, O my lord, pray, let my lord go in our midst, even though this is a stiffnecked people. Pardon our iniquity and our sin, and take us for Your own!”
- וַיֹּאמֶר הָיָה אֲנִכִּי כֹרֶת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְךָ אֲעֲשֶׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר  
לֹא־נִבְרָאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אֵתָהּ בְּקִרְבּוֹ  
אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ: 10 [God] said: I hereby make a covenant. Before all your people I will work such wonders as have not been wrought on all the earth or in any nation; and all the people who are with you (who are with you Lit. “in whose midst you are.”) shall see how awesome are הוּא’s deeds which I will perform for you.
- שְׁמַר־לְךָ אֶת אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם הַזֶּה גֵּרֶשׁ מִפְּנֵיךְ אֶת־הָאֱמֹרִי  
וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי: 11 Mark well what I command you this day. I will drive out before you the Amorites, the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.
- הִשָּׁמֶר לְךָ פְּרִתְכֶּם בְּרִית לִישׁוֹב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֵתָהּ בָּא עָלֶיךָ  
פְּרִיָּהּ לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבְּךָ: 12 Beware of making a covenant with the inhabitants of the land against which you are advancing, lest they be a snare in your midst.
- כִּי אֶת־מִזְבְּחֵיהֶם תִּשְׁלֹו וְאֶת־מִצְבֹּתָם תִּשְׁבֹּרוּ וְאֶת־אֲשֵׁרֵיהֶם תִּכְרֹתוּ: 13 No, you must tear down their altars, smash their pillars, and cut down their sacred posts;

- 14 כי לא תשתחווה לאֵל אחר כִּי יְהוָה קנא שְׁמוֹ אֶל קנא הוּא: for you must not worship any other god, because הוהי, whose name is Impassioned, is an impassioned God.
- 15 פְּתִיכְתָּ בְרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְזָנוּ | אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְזָבְחוּ לְאֱלֹהֵיהֶם וְקָרָא לָהֶם וְאָכְלָתָּ מִזִּבְחֵם: You must not make a covenant with the inhabitants of the land, for they will lust after their gods and sacrifice to their gods and invite you, and you will eat of their sacrifices.
- 16 וְלָקַחְתָּ מִבְּנֹתֵי בְנֵיךָ וְזָנוּ בְּנֹתָיו אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְזָנוּ אֶת־בְּנֵיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן: And when you take [wives into your households] from among their daughters for your sons, their daughters will lust after their gods and will cause your sons to lust after their gods.
- 17 אֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשֶׂה־לָּךְ: You shall not make molten gods for yourselves.
- 18 אֶת־חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתָךְ לַמּוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בַחֹדֶשׁ הָאָבִיב יֵצֵאתָ מִמִּצְרָיִם: You shall observe the Feast of Unleavened Bread—eating unleavened bread for seven days, as I have commanded you—at the set time of the month (of the month See note at 13.4.) of Abib, for in the month of Abib you went forth from Egypt.
- 19 כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל־מִקְנֶךָ תִּזְכֹּר פֶּטֶר שׁוֹר וְשֵׂה: Every first issue of the womb is Mine, from all your livestock that drop a male (male Heb. tizzakhar, form uncertain.) as firstling, whether cattle or sheep.
- 20 וּפֶטֶר חֲמוֹל תִּפְדֶּה בִּשְׂהָ וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעִרְפָּתוֹ כָּל בְּכוֹר בְּנֵיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רִיקִם: But the firstling of an ass you shall redeem with a sheep; if you do not redeem it, you must break its neck. And you must redeem every male first-born among your children. None shall appear before Me empty-handed.
- 21 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת בְּחֹרֶשׁ וּבִקְצִיר תִּשְׁבֹּת: Six days you shall work, but on the seventh day you shall cease from labor; you shall cease from labor even at plowing time and harvest time.
- 22 וְחַג שִׁבְעַת תַּעֲשֶׂה לָּךְ בְּכוֹרֵי קִצִּיר חֲטִיטִים וְחַג הָאֶסִּיף תִּקּוֹפֶת הַשָּׁנָה: You shall observe the Feast of Weeks, of the first fruits of the wheat harvest; and the Feast of Ingathering at the turn of the year.
- 23 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זָכוֹרְךָ אֶת־פָּנֶי הָאֵלֶּן | יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: Three times a year all your males shall appear before the Sovereign הוהי, the God of Israel.
- 24 כִּי־אֹרִישׁ גּוֹיִם מִפְּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלְךָ וְלֹא־יִחְמַד אִישׁ אֶת־אַרְצְךָ בְּעִלְתָּךְ לְרֹאוֹת אֶת־פָּנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה: I will drive out nations from your path and enlarge your territory; no one will covet your land when you go up to appear before your God הוהי three times a year.
- 25 לֹא־תִשְׁחַט עֲלִיחֶמֶץ דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יֵלִין לְבָקָר זָבַח חַג הַפֶּסַח: You shall not offer the blood of My sacrifice with anything leavened; and the sacrifice of the Feast of Passover shall not be left lying until morning.
- 26 רֵאשִׁית בְּכוֹרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תִבְשֹׁל גִּדִּי בַחֲלֵב אִמּוֹ: The choice first fruits of your soil you shall bring to the house of your God הוהי. You shall not boil a kid in its mother's milk.

- 27 And יהוה said to Moses: Write down these commandments, for in accordance with these commandments I make a covenant with you and with Israel.
- 28 And he was there with יהוה forty days and forty nights; he ate no bread and drank no water; and he wrote down on the tablets the terms of the covenant, the Ten Commandments.
- 29 So Moses came down from Mount Sinai. And as Moses came down from the mountain bearing the two tablets of the Pact, Moses was not aware that the skin of his face was radiant, since he had spoken with God.
- 30 Aaron and all the Israelites saw that the skin of Moses' face was radiant; and they shrank from coming near him.
- 31 But Moses called to them, and Aaron and all the chieftains in the assembly returned to him, and Moses spoke to them.
- 32 Afterward all the Israelites came near, and he instructed them concerning all that יהוה had imparted to him on Mount Sinai.
- 33 And when Moses had finished speaking with them, he put a veil over his face.
- 34 Whenever Moses went in before יהוה to converse, he would leave the veil off until he came out; and when he came out and told the Israelites what he had been commanded,
- 35 the Israelites would see how radiant the skin of Moses' face was. Moses would then put the veil back over his face until he went in to speak with God.
- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב־לְךָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי עַל־פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־יִשְׂרָאֵל:
- וַיְהִי־שָׁם עִם־יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־הַלְּחָת אֶת דְּבָרֵי הַבְּרִית עֲשֹׂת הַדְּבָרִים:
- וַיְהִי בִרְדַּת מֹשֶׁה מִהָר סִינַי וּשְׁנֵי לַחַת הָעֵדֻת בְּיַד־מֹשֶׁה בִּרְדָּתוֹ מִן־הָהָר וּמֹשֶׁה לֹא־יָדָע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אֹתוֹ:
- וַיֵּרָא אֹהֶלֶן וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה וְהָנָה קָרַן עוֹר פָּנָיו וַיִּירָאוּ מִגִּשְׁתֹּת אֵלָיו:
- וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיֵּשְׁבוּ אֵלָיו אֹהֶלֶן וְכָל־הַנְּשָׂאִים בַּעֲדָה וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם:
- וְאַחֲרֵי־כֵן נִגְשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְוֶם אֹת כָּל־אִשְׁרֵי דְבַר יְהוָה אֹתוֹ בְּהָר סִינַי:
- וַיְכַל מֹשֶׁה מִדַּבֵּר אֹתָם וַיִּתֵּן עַל־פָּנָיו מַסְכָּה:
- וּבְבֹא מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לְדַבֵּר אִתּוֹ יָסִיר אֶת־הַמַּסְכָּה עַד־צֵאתוֹ וַיֵּצֵא וְדַבֵּר אֲלֵי־בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יִצְוָה:
- וְרָאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־פָּנָיו מֹשֶׁה כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו מֹשֶׁה וְהֵשִׁיב מֹשֶׁה אֶת־הַמַּסְכָּה עַל־פָּנָיו עַד־בֹּאוֹ לְדַבֵּר אֹתוֹ: